

**ESPAÑOL: PÁGINA 17**  
**FRANÇAISE : PAGE 31**

## Instruction manual

### Double Insulated Variable Speed **TIGER SAW**<sup>®</sup> All-Purpose Saw



MODEL 741 with  
Keyless *Quik-Change*<sup>™</sup>  
Blade Clamp

#### **IMPORTANT**

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

To learn more about Porter-Cable  
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE**<sup>®</sup>

## TABLE OF CONTENTS

<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	2
<b>SAFETY GUIDELINES</b> .....	3
<b>GENERAL SAFETY RULES</b> .....	4
<b>ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES</b> .....	6
<b>CARTON CONTENTS</b> .....	8
<b>FUNCTIONAL DESCRIPTION</b> .....	8
<b>ASSEMBLY</b> .....	9
<b>OPERATION</b> .....	9
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	14
<b>MAINTENANCE</b> .....	14
<b>SERVICE</b> .....	15
<b>ACCESSORIES</b> .....	15
<b>WARRANTY</b> .....	16
<b>ESPAÑOL</b> .....	17
<b>FRANÇAISE</b> .....	31
<b>SERVICE CENTER LOCATIONS</b> .....	back cover

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**▲ WARNING** Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Porter-Cable strongly recommends that this product NOT be modified and/or used for any application other than for which it was designed. If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online contact form at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

Postal Mail: Technical Service Manager  
Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

Power Tool Institute  
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851  
[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council  
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



### **▲ DANGER**

indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

### **▲ WARNING**

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

### **▲ CAUTION**

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

### **CAUTION**

used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

## CALIFORNIA PROPOSITION 65

### **▲ WARNING**

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

# GENERAL SAFETY RULES

## **⚠ WARNING**

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

## GENERAL SAFETY RULES continued

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.











### 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
3. **Keep blades sharp.** Sharp blades will do the job better and safer.
4. **Keep hands away from cutting area.** When sawing never reach underneath or behind the material being cut for any reason.
5. **When you have finished a cut be careful not to come into contact with the blade.** Turn off the motor immediately.
6. **⚠️ WARNING Exercise extreme caution when blind cutting.** Be certain that there are no foreign objects such as electrical wire, conduit, plumbing pipes, etc., that may come into contact with the blade.
7. **Wear eye and hearing protection. Always use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
8. **⚠️ WARNING Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust.** Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

<b>SYMBOL</b>	<b>DEFINITION</b>
V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatts
F	farads
$\mu\text{F}$	microfarads
l	litres
g	grams
kg	kilograms
bar	bars
Pa	pascals
h	hours
min	minutes
s	seconds
$n_0$	no-load speed
.../min or ...min <sup>-1</sup>	Revolutions or reciprocations per minute
 or d.c.	direct current
 or a.c.	alternating current
2 	two-phase alternating current
2N 	two-phase alternating current with neutral
3 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
 A	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
 X	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
	protective earth
	class II tool
IPXX	IP symbol

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## MOTOR

Many Porter-Cable tools will operate on either D.C., or single phase 25 to 60 cycle A.C. current and voltage within plus or minus 5 percent of that shown on the specification plate on the tool. Several models, however, are designed for A.C. current only. Refer to the specification plate on your tool for proper voltage and current rating.

**CAUTION** Do not operate your tool on a current on which the voltage is not within correct limits. Do not operate tools rated A.C. only on D.C. current. To do so may seriously damage the tool.

## EXTENSION CORD SELECTION

If an extension cord is used, make sure the conductor size is large enough to prevent excessive voltage drop which will cause loss of power and possible motor damage. A table of recommended extension cord sizes will be found in this section. This table is based on limiting line voltage drop to 5 volts (10 volts for 230 volts) at 150% of rated amperes.

If an extension cord is to be used outdoors, it must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A to indicate it is acceptable for outdoor use.

### RECOMMENDED EXTENSION CORD SIZES FOR USE WITH PORTABLE ELECTRIC TOOLS

		Length of Cord in Feet									
		115V	25 Ft.	50 Ft.	100 Ft.	150 Ft.	200 Ft.	250 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.
		230V	50 Ft.	100 Ft.	200 Ft.	300 Ft.	400 Ft.	500 Ft.	600 Ft.	800 Ft.	1000 Ft.
Nameplate Ampere Rating	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12	
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10	
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8	
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8	
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6	
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4	
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4	
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2	
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2	
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2	
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2	

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## CARTON CONTENTS

- \* Tiger Saw
- \* Case
- \* Blade
- \* Hex Wrench

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### FOREWORD

The Porter-Cable **TIGER SAW®** is designed for cutting wood up to 12" thick, metal up to  $\frac{3}{4}$ " thick and various other materials, such as plastics, fiberglass, hard rubber, etc.



## ASSEMBLY

**NOTE:** This tool is shipped completely assembled. No assembly time or tools are required.

## OPERATION

### SELECTING THE BLADE

For best performance, longer blade life, and smoother cut, select the proper blade for the job. A complete line of accessories is available from your Porter-Cable Supplier, Porter-Cable Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a catalog or for the name of your nearest supplier.

When cutting metal always select a blade which will allow at least three teeth to be engaged in the thickness of material.

### BLADE CLAMP FEATURES

The **Model 741** is supplied with a keyless *Quik-Change*<sup>™</sup> blade clamp.

### INSTALLING THE BLADE MODEL 741 with Keyless *Quik-Change*<sup>™</sup> Blade Clamp

1. The reciprocating shaft must be fully extended to permit access to the *Quik-Change*<sup>™</sup> blade release collar (A) Fig. 1. If necessary, gently squeeze the trigger switch to move the reciprocating shaft to its outermost position (as shown in Fig. 1).

**⚠ WARNING DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.**

2. Pivot the guide shoe (A) Fig. 2, forward to improve access to the blade clamp (B) Fig. 2.
3. To open the blade clamp: rotate and hold the blade release collar (A) Fig.

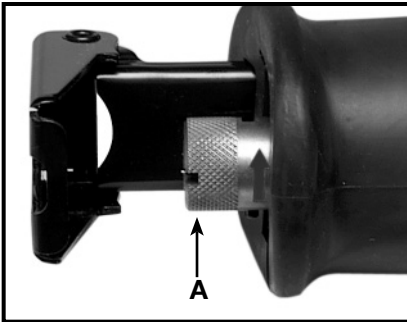


Fig. 1

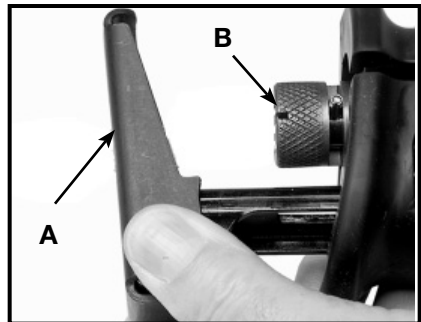


Fig. 2

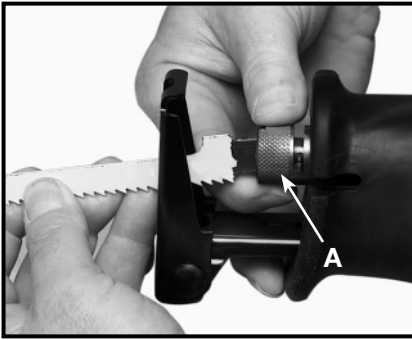


Fig. 3

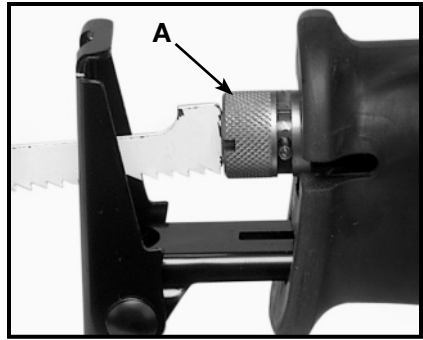


Fig. 4

- 3, counterclockwise (as viewed from the front of the saw).
4. Insert the blade into the clamp until it bottoms. Allow the release collar to rotate clockwise to lock the blade in place, (A) Fig. 4.
5. To remove blade: repeat steps 1 through 3, and pull blade from blade clamp (while the release collar is being held in the open position).

**⚠ WARNING NEVER TOUCH BLADE IMMEDIATELY AFTER USE, AS IT MAY BE EXTREMELY HOT.**

**NOTES:** If the blade clamp collar resists rotation to remove a blade, work the blade up and down while rotating the clamp (in a counterclockwise direction).

If the blade breaks leaving nothing to grasp (to pull it from the clamp), it may be necessary to use another blade as a tool to aid in removing the broken piece (see Fig. 5). While holding the release collar in the open position, use the tip of another blade to “hook” the broken piece and pull it from the clamp. (A thin, fine-toothed, metal-cutting blade works best.)

Periodically clean the blade clamp with dry compressed air. DO NOT lubricate the blade clamp. Lubricant can attract contamination.

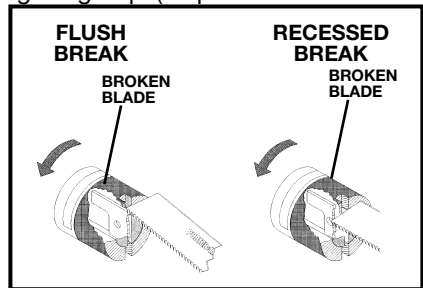


Fig. 5

**⚠ WARNING WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WHILE USING COMPRESSED AIR.**

## HANDLE FEATURES

The **Model 741** is supplied with a soft grip handle.

**HOW TO HOLD SAW MODEL 741** Hold saw as shown in Fig. 6. The gear housing, intermediate plate, blade and pivoting guide shoe may be made live if the blade cuts into live wiring within a wall.

**⚠ WARNING TO PREVENT ACCIDENTAL ELECTRICAL SHOCK THE SAW MUST BE HELD AS SHOWN IN FIG. 6, AND MUST HAVE THE RUBBER FRONT HOUSING COVER PROPERLY INSTALLED AND NOT DAMAGED.**



Fig. 6

## TO START AND STOP SAW

1. Make sure power circuit voltage is the same as shown on the specification plate on the saw. Connect saw to power circuit.
2. Hold saw firmly. Squeeze trigger switch (A) Fig. 7, to start motor. Release trigger to stop motor.

## VARIABLE SPEED

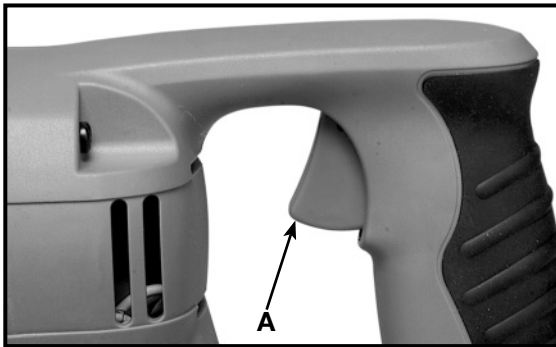


Fig. 7

The saw is equipped with a variable speed control (0 to 2600 SPM). As the switch trigger is squeezed, the speed of the saw blade increases.

The lower speeds are recommended for most metal cutting, while the higher speeds are recommended for wood. A few practice cuts at various speeds (on scrap material), will aid you in choosing the best speed for obtaining the desired results on your application.

## PIVOTING GUIDE SHOE FEATURES

The **Model 741** is supplied with a standard hex key guide shoe.

## ADJUSTING PIVOTING GUIDE SHOE

**⚠ WARNING** DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.

**⚠ WARNING** DO NOT OPERATE THE TIGER SAW® WITH THE GUIDE SHOE REMOVED.

The pivoting guide shoe (A) Fig. 8, serves as a rest while making a cut and it can be adjusted to accommodate many types of cutting applications.

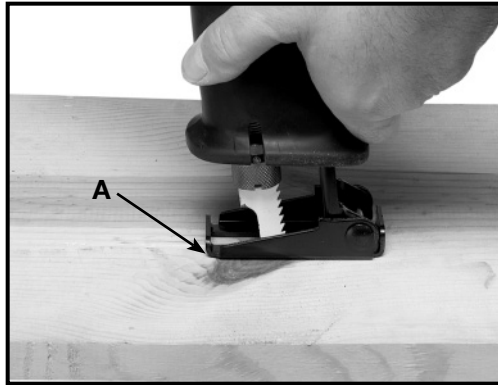


Fig. 8

The **Model 741** pivoting guide shoe is adjusted by loosening the two hex screws (with wrench supplied) located on the bottom of the front gear housing (A) Fig. 9. Loosen both screws enough to allow the pivoting guide shoe to move freely. Adjust to desired position and securely tighten both screws.

**NOTE:** Do not adjust the pivoting guide shoe out so far that it loses contact with the back screw. Doing so will cause the guide shoe to be unstable.

After adjusting, make sure both screws are securely fastened.

## USING THE SAW

Before you start to work select the blade best suited for the material to be cut. For greatest economy, use the shortest blade suitable for the thickness of the material to be cut.

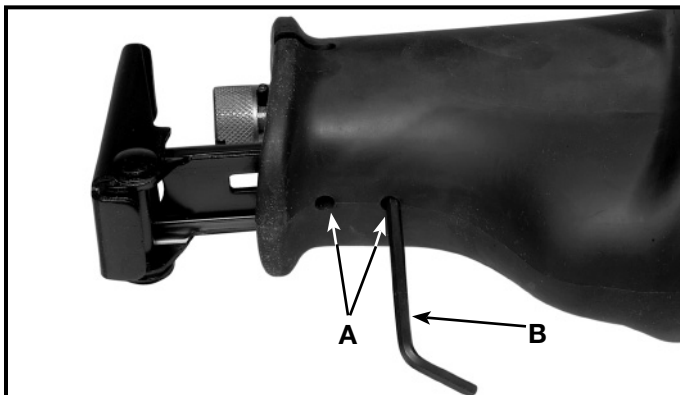


Fig. 9

Be sure the material to be cut is rigid. Small work pieces should be securely clamped in a bench vise or with clamps to the work table. As the work progresses in scroll or curved cut-out pieces, the material may be readjusted to accommodate the movement of the saw. The saw cuts freely with only slight feed pressure. Forcing the saw will not make it cut faster.

## SAWING WOOD

The **TIGER SAW**<sup>®</sup> is used much the same as a hand saw in that it is moved toward the operator during the cutting operation. However, since the blade cuts on the up-stroke instead of the down-stroke as in the case of the hand saw, the good or finish side of the work should face down during the cutting operation.

## PLUNGE CUTS

The **TIGER SAW**<sup>®</sup> can be used for plunge cutting wood, plywood, wallboard, and plastic materials. **DO NOT** attempt to plunge cut metal.

Clearly mark line of cut on the work. Grasp front housing with one hand and rear handle with the other hand. To start cut, rest saw on pivoting guide shoe bracket, align blade with the marked line of cut, (blade **NOT** touching work), as shown in Fig. 10. Start saw. Using guide shoe bracket as a pivot point, roll saw forward by raising rear handle, as shown in Fig. 11. When blade has cut through the work, continue raising the rear handle until saw is perpendicular to the work surface. Keep saw in this position and move blade along line of cut.

## SAWING METAL

When cutting angle, H-beam, I-beam, channel, etc., start the cut on the surface where the greatest number of teeth will contact the work. To make a pocket cut, drill a starting hole first. To extend blade life, cutting oil can be applied to the work surface along the line of the cut.



Fig. 10



Fig. 11

## TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a list of service centers, or call the Porter-Cable Customer Care Center at (888)-848-5175.

## MAINTENANCE

### KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

**▲ WARNING** Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

### FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

### LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

### BRUSH INSPECTION (If applicable)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

## SERVICE

### REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-888-848-5175 to receive personalized support from highly-trained technicians.

### SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) or call our **Customer Care Center** at (888)-848-5175. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

## ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) for a catalog or for the name of your nearest supplier.

**▲ WARNING** Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

## **WARRANTY**

### **PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY**

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.



**ENGLISH: PAGE 1**  
**FRANÇAISE : PAGE 31**

## Manual de Instrucciones

## Sierras Universales TIGER SAW® con Velocidad Variable y Aislamiento Doble



MODELO 741  
con abrazadera  
de hoja Quik-Change™

Para obtener más información  
sobre Porter-Cable,  
visite nuestro sitio web en:

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE®**

### **IMPORTANTE**

*Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.*

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo \_\_\_\_\_

Tipo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠ ADVERTENCIA** Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

El Correo Postal: Technical Service Manager  
Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

## PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



### ⚠ PELIGRO

Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

### ⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

### PRECAUCIÓN

Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

### ⚠ ADVERTENCIA

Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

# NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



**▲ ADVERTENCIA** Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## 1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

## 2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

## 3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fijese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

## **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD** (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
- e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

### **4) Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**

- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
- b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
- d) **Guardé las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
- e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atoran, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.

### **5) Servicio de ajustes y reparaciones**











- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Detenga la herramienta por las superficies aisladas para hacer una operación donde el cuchillo de la herramienta pueda tocar un alambre escondido o su propio cable.** El contacto con un alambre cargado «vivo» también cargará a las partes metálicas y le dará un choque al usuario.
2. **El uso sujeta u otra manera práctica asegurar y sostener el workpiece a una plataforma fija.** Teniendo el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida del control.
3. **Mantenga las seguetas afiladas.** Las hojas afiladas harán el trabajo mejor y con más seguridad.
4. **Mantenga las manos fuera del area de corte.** Durante cortes, nunca trate de pasar la mano por debajo o detrás del trabajo por ninguna razón.
5. **Al terminar un corte tenga cuidado de no tocar la segueta.** Apague el motor inmediatamente.
6. **▲ ADVERTENCIA** **Cuando haga cortes ciegos, use extrema precaucion.** Para asegurarse que no haya objetos ajenos tal como alambres electricos, conductos, tuberia, etc. que puedan hacer contacto con la segueta.
7. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
8. **▲ ADVERTENCIA** **El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

SÍMBOLO		DEFINICIÓN
V	.....	voltio
A	.....	amperios
Hz	.....	hertzio
W	.....	vatio (watts)
kW	.....	kilovatio (kilowatts)
F	.....	faradios
µF	.....	microfaradios
l	.....	litros
g	.....	grama
kg	.....	kilograma
bar	.....	bars
Pa	.....	Pascal
h	.....	horas
min	.....	minutos

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

s	.....	segundos
$n_0$	.....	velocidad sin carga
.../min or ...min <sup>-1</sup>	.....	revoluciones o carreras por minuto
 or d.c.	.....	corriente continua (directa)
 or a.c.	.....	corriente alterna
2	 .....	dos-fase corriente alterna
2N	 .....	dos-fase corriente alterna con neutral
3	 .....	tres-fase corriente alterna
3N	 .....	tres-fase corriente alterna con neutral
 A	.....	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
 X	.....	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
	.....	tierra protectora
	.....	instrumento clase II
IPXX	.....	IP simbolo

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

## MOTOR

Muchas herramientas de Porter-Cable funcionarán con corriente continua o monofásica de 25 a 60 Hz corriente alterna y con un voltaje entre más o menos el 5 por ciento de lo indicado en la placa de especificaciones de la herramienta. Varios modelos son diseñados solamente para usar con corriente alterna. Refiérase a la placa de especificaciones de su herramienta para informarse del voltaje correcto y de la capacidad normal de la corriente.

**PRECAUCIÓN** No use su herramienta con una corriente en la cual el voltaje no esté entre los límites correctos. No use herramientas de un régimen de corriente alterna con corriente continua. El hacerlo puede dañar seriamente su herramienta.

## SELECCIÓN DE CABLES DE SERVICIO

Si se usa un cable de servicio, verifique que el tamaño del conductor sea bastante grande para prevenir una disminución excesiva de voltaje que cause una pérdida de potencia y posiblemente dañe el motor. Una guía de tamaños de cables de servicio recomendados se encuentra en esta sección. Esta guía se basa en la limitación de pérdida de voltaje a 5 voltios (10 voltios en el caso de 230 voltios) a 150% de la capacidad normal de amperios.

Si un cable de servicio se usará afuera, tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera (al aire libre).

TAMAÑOS DE CABLES DE SERVICIO RECOMENDADOS PARA  
USO CON HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS PORTÁTILES

		Longitud del cordón en pies									
		115V	25 pies	50 pies	100 pies	150 pies	200 pies	250 pies	300 pies	400 pies	500 pies
		230V	50 pies	100 pies	200 pies	300 pies	400 pies	500 pies	600 pies	800 pies	1000 pies
Amperaje nominal indicado en la placa de especificaciones	0-2	18	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	4	2	2

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

## CONTENIDO DE CARTON

\* Sierra Del Tigre

\* Lámina

\* Caso

\* Llave De Tuerca hexagonal

## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

### PRÓLOGO

La sierra, **TIGER SAW®**, de Porter-Cable fue diseñada para cortar madera con un espesor (grueso) de hasta 12" (30.5 cm), metal con un espesor de hasta 3/4" (19 mm) y varios materiales, tal como el plástico, la fibra de vidrio, el hule (goma) endurecido, etc.

## ASAMBLEA

**NOTA:** Este instrumento se envía es reunido completamente. Ningún tiempo de la asamblea ni instrumentos se requieren.

## OPERACIÓN

### PARA ESCOGER LA SEGUETA

Para el mejor rendimiento, una vida prolongada de segueta y cortes más finos, escoja la segueta apropiada para el trabajo. Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

Para cortar metal, siempre escoja una segueta que permita que por lo menos tres dientes estén en contacto con el metal a la vez.

## LA ABRAZADERA DE LA HOJA REPRESENTA

La **Modelo 741** son suministrados con un Cambio sin llaves de *Quick-Change™* abrazadera de hoja.

## PARA INSTALAR LA SEGUETA MODELO 741 con abrazadera de hoja *Quick-Change™*

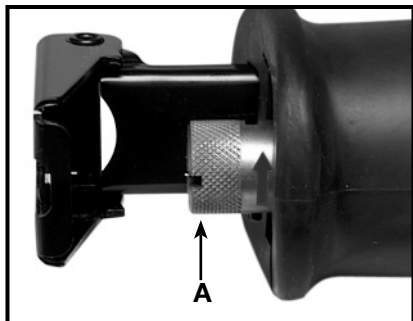


Fig. 1

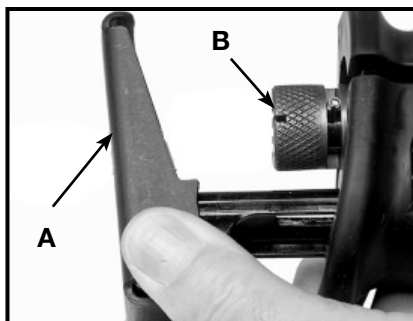


Fig. 2

1. Hay que tener el árbol alternativo (eje de vaivén) totalmente extendido para permitir entrada al collar de seguridad de la segueta (A) Fig. 1, de *Quick-Change™*. Si es necesario, apriete ligeramente el gatillo para mover el árbol alternativo hasta su posición extendida (como está ilustrado en la Fig. 1).

### **⚠ ADVERTENCIA** DESCONECTE HERRAMIENTA DE LA FUENTE DEL PODER DE ELECTRICIDAD.

2. Gire la zapata de guía (A) Fig. 2, hacia adelante para aumentar la entrada al seguro de segueta (B) Fig. 2.

3. Para abrir el seguro de segueta: gire y detenga el collar de seguridad de la segueta (A) Fig. 3, en el sentido contrario a las manecillas del reloj (mirando la sierra por enfrente).

4. Meta la segueta en el seguro hasta el fondo. Deje que el collar de seguridad gire en el sentido de las manecillas del reloj para asegurar la segueta, (A) Fig. 4.

5. Para quitar la segueta: Haga los pasos número 1 a 3 anteriores, y tire (jale) la segueta del seguro (mientras detiene el collar de seguridad en la posición abierta).

### **⚠ ADVERTENCIA** NUNCA HOJA DE TOQUE INMEDIATAMENTE DESPUÉS QUE EL USO, CUANDO PUEDE ESTAR EXTREMADAMENTE CALIENTE.

**APUNTES:** Si el collar del seguro resiste la rotación para quitar la segueta, mueva la segueta hacia arriba y hacia abajo mientras gira el seguro en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

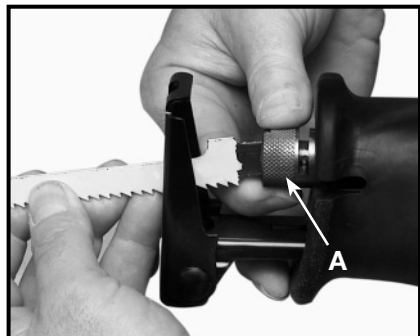


Fig. 3

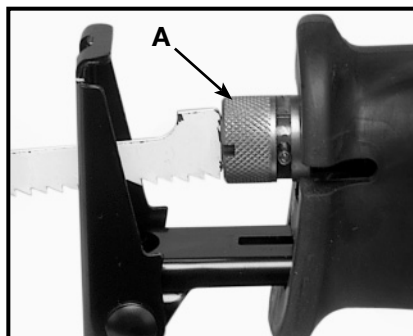


Fig. 4



Si se quiebra la segueta sin dejar de donde agarrarla para poder sacarla del seguro, puede ser necesario usar otra segueta para ayudar a sacar el pedazo de quede (vea la Fig. 5). Mientras detiene el collar de seguridad abierto, use la punta de la otra segueta para “engancharse” el pedazo roto y tírelo (jálelo) del seguro. Una segueta delgada de dientes finos para cortar metal sirve mejor.

Limpie periódicamente el seguro de segueta con aire seco a presión. NO lubrique el seguro de segueta. El lubricante puede atraer contaminación.

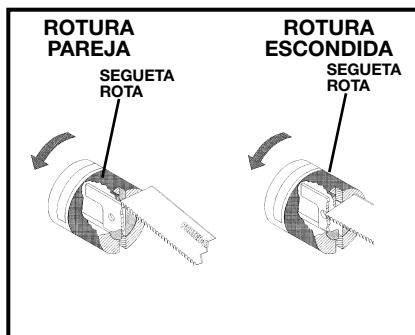


Fig. 5

**⚠ ADVERTENCIA** LLEVE ANSI Z87.1 ANTEJOS DE SEGURIDAD CUANDO USE AIRE A PRESIÓN.

## EI ASIDERO REPRESENTA

La **Modelo 741** son suministrados con un asidero suave del puño.

## CÓMO AGARRAR LA SIERRA MODELO 741

El asidero vio como mostrado en el Fig. 6. La caja de engranajes (engranes), la placa de intermedio, la segueta y la zapata de guía giratoria pueden darle un choque eléctrico si la segueta toca un alambre vivo en una pared.



Fig. 6

**⚠ ADVERTENCIA** PARA PREVENIR UN CHOQUE ELÉCTRICO ES PRECISO AGARRAR LA SIERRA COMO ESTÁ ILUSTRADO EN LA FIG. 6 Y TENER LA TAPA DE HULE (GOMA) DE LA CAJA DELANTERA EN BUEN ESTADO E INSTALADA CORRECTAMENTE.

## PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LA SIERRA

1. Asegúrese de que el voltaje del circuito sea el mismo que el de la placa de especificaciones en la sierra. Conecte la sierra a la fuente de electricidad.
2. Agarre firmemente la sierra. Apriete el gatillo (interruptor) (A) Fig. 7, para poner el motor en marcha. Suelte el gatillo para parar el motor.

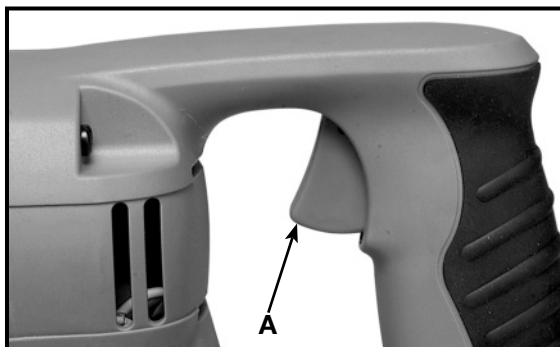


Fig. 7

## VELOCIDAD VARIABLE

La sierra viene con un control de velocidad variable (desde 0 hasta 2600 CPM). Tal como apriete el gatillo la velocidad de la segueta aumenta.

Se recomiendan las velocidades bajas para cortar la mayoría de metales. Y se recomiendan las altas para cortar madera. Unos cortes de prueba usando varias velocidades, le ayudarán a escoger la mejor velocidad para obtener los resultados deseados para el material que va a usar.

## GIRANDO LAS CARACTERISTICAS DE ZAPATO DE GUÍA

La **Modelo 741** son suministrados con un mal de ojo uniforme zapato clave de guía.

## EL AJUSTE GIRANDO ZAPATO DE GUÍA

**⚠ ADVERTENCIA** DESCONECTE HERRAMIENTA DE LA FUENTE DEL PODER DE ELECTRICIDAD.

**⚠ ADVERTENCIA** NO OPERE LA TIGER SAW® SIN INSTALAR LA ZAPATA DE GUÍA.

La zapata (A) Fig.8 sirve de apoyo durante los cortes. Su movimiento giratorio permite la inclinación gradual de la sierra hasta llegar a la posición perpendicular mientras se mueve hacia el operario.

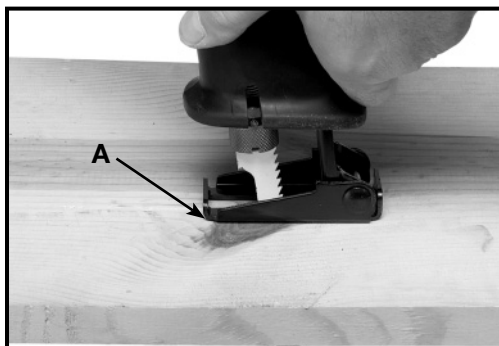


Fig. 8

La **Modelo 741** girando zapato de guía es ajustado aflojando los dos tornillos del mal de ojo (con la llave inglesa suministrada) localizado en el fondo del engranaje anterior (A) Fig. 9 albergando. Afloje ambos enroscan para permitir bastante que el girando zapato de guía para mover libremente. Ajuste a la posición deseada y apriete seguramente ambos enroscan.

**NOTA:** NO ajusta el girando zapato de guía fuera hasta ahora que pierde el contacto con el tornillo de espalda. Hacer así causará que el zapato de la guía será inestable.

Después que ajustar, se cerciora ambos enroscan son abrochados seguramente.

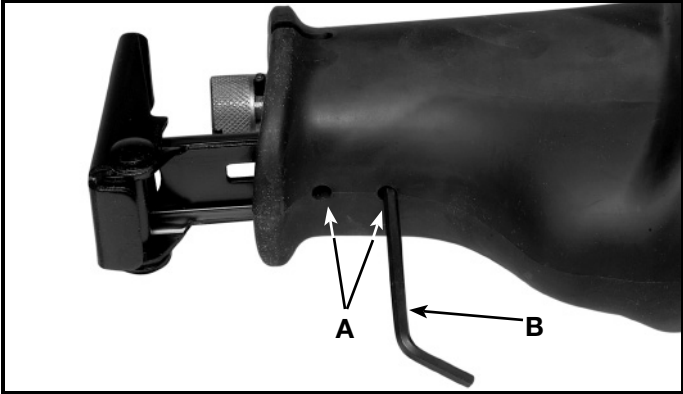


Fig. 9

## USAR EL SIERRA

Antes de empezar el trabajo seleccione la segueta mejor adecuada para el material. Para mejor economía, use la segueta más corta que se ajuste al espesor del material que va a cortar.

Asegúrese de que el material que va a cortar sea rígido. Piezas pequeñas en elaboración deben sujetarse bien con una prensa de banco o con una abrazadera en la mesa de trabajo. Si la pieza es suficientemente grande, la puede sostener a mano sobre unos caballetes de aserrar. La sierra corta bien con mínima presión. Forzándola no la hará cortar más rápido.

## PARA CORTAR MADERA

La **TIGER SAW®** se usa casi de la misma manera que un serrote, ya que se avanza hacia el operario durante el corte. Sin embargo, como la hoja corta durante la carrera ascendente en vez de durante la descendente como los serrotes de mano, el buen lado o lado acabado del trabajo debe estar hacia abajo durante el corte.

## EL CORTE CLAVADO

La **TIGER SAW®** se usa para hacer cortes clavados en madera, madera contrachapada (triplay), paneles de yeso y en materiales de plástico. NO HAGA los cortes clavados en el metal.

Marque la línea de corte en la pieza en elaboración. Si tiene el escoja el movimiento orbital para el mejor rendimiento. Agarre la caja delantera con una mano y la empuñadura (agarradera) con la otra. Para empezar el corte, incline la sierra con la zapata de guía sobre la superficie del trabajo y la segueta alineada con la línea de corte (sin que la segueta toque la madera) como está ilustrado en la Fig. 10. Ponga la sierra en marcha. Usando la zapata como un punto de pivote, incline la sierra más al levantar la parte trasera como está ilustrado en la Fig. 11. Cuando la segueta haya penetrado la pieza, siga levantando la empuñadura hasta que la sierra esté perpendicular a la superficie del trabajo. Mantenga la sierra así y siga la línea de corte.



Fig. 10



Fig. 11

## PARA CORTAR METAL

Para cortar hierro angular, viga H, viga I, hierro de canal, etc., empiece por la superficie donde el mayor número de dientes hará contacto con el trabajo. Para hacer un corte hundido (corte de bolsillo), taladre un agujero primero. Para prolongar la vida de la segueta, aplique aceite soluble (para cortar metales) en la superficie de la línea de corte.

## LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para una lista de centros de reparaciones o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175.

## MANTENIMIENTO

### MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.



**ADVERTENCIA**

Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

### FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

### LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

### INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones Si aplicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

## SERVICIO

### PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

## MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

## ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

**⚠ ADVERTENCIA** Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

## GARANTÍA

### PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

**CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.**

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

**ENGLISH: PAGE 1**  
**ESPAÑOL: PÁGINA 17**

## Manuel d'utilisation

## Scies polyvalentes TIGER SAW<sup>®</sup> à vitesse variable et double isolation



MODÈLE 741  
Keyless Quick-  
Change<sup>™</sup> avec bride de  
lame

### **IMPORTANT!**

*Veuillez vous assurer que la personne  
qui utilise cet outil lit attentivement et  
comprend ces instructions avant de  
commencer à utiliser l'outil.*

Pour de plus amples renseignements  
concernant Porter-Cable, consultez  
notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

**PORTER-CABLE<sup>®</sup>**

Copyright © 2006 Porter-Cable

La plaque des numéros de modèle et de  
série est située sur le boîtier principal de  
l'outil. Prenez note de ces numéros dans  
les espaces ci-après et conservez-les  
pour référence future.

No. de modèle \_\_\_\_\_

Type \_\_\_\_\_

No. de série \_\_\_\_\_

# INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

**▲ AVERTISSEMENT** Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

La forme en ligne de contact à [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)

Courrier Postal: Technical Service Manager  
Porter-Cable  
4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

[www.powertoolinstitute.org](http://www.powertoolinstitute.org)

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 [www.ansi.org](http://www.ansi.org) ANSI O1.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations [www.osha.gov](http://www.osha.gov)

## MESURES DE SÛRETÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETE et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnaît cette information.



### ▲ DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

### ▲ AVERTISSEMENT

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

### ▲ MISE EN GARDE

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

### MISE EN GARDE

Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

### ▲ AVERTISSEMENT

La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué NIOSH/OSHA bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**



# RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ



**⚠ AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter toutes les instructions indiquées ci-dessous pourrait entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme " outil électrique " qui apparaît dans tous les avertissements ci-dessous fait référence aussi bien à un outil électrique branché sur secteur par un cordon d'alimentation qu'à un outil électrique sans cordon alimenté par pile.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## 1) La sécurité de votre espace de travail

- a) **Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont des invites aux accidents.
- b) **Ne faites pas fonctionner vos outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent mettre le feu à ces poussières ou à ces vapeurs.
- c) **Gardez les enfants et les observateurs à distance pendant que vous faites fonctionner un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de votre outil.

## 2) La sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées et de prises de courant compatibles.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des conduits, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs.** Il existe un risque de choc électrique accru quand votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas des outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon, et ne vous en servez jamais pour soulever l'outil électrique ou le traîner ; ne tirez pas non plus sur le cordon afin de le débrancher. Gardez le cordon à distance de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge classifiée pour un usage en plein air.** En utilisant une rallonge de classification plein air, vous réduisez le risque de choc électrique.

## 3) La sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, agissez avec prudence et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un tel outil quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de chantier ou les dispositifs de protection de l'ouïe utilisés de manière appropriée réduiront les risques de blessures personnelles.

## RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ (suite)

- c) **Évitez la mise en marche accidentelle de l'outil. Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant de brancher l'outil.** C'est une invite aux accidents de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est dans la position de marche.
- d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé de réglage laissée attachée à une pièce tournante de l'outil électrique pourrait causer des blessures aux personnes.
- e) **Ne tendez pas le bras trop loin. Gardez une position ferme et un bon équilibre à tout moment.** Cela vous permettra de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Habilitez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux pendants. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles de l'outil.** Ces pièces mobiles peuvent happer les vêtements lâches, les cheveux longs dénoués ou les bijoux pendants.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'appareils d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce que ces derniers soient connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers causés par la poussière.



### 4) Utilisation et maintenance des outils électriques

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique ; utilisez l'outil électrique qui convient à votre opération.** L'outil électrique approprié fera mieux son travail en toute sécurité s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou l'arrêter.** Tout outil électrique ne pouvant pas être contrôlé à l'aide de son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de faire le moindre réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes n'étant pas familiarisées avec les outils électriques ou avec les présentes instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs sans expérience.
- e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont ni mal alignées ni bloquées, qu'aucune pièce n'est brisée et qu'il n'existe aucune autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se bloquer, et ils sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches conformément aux présentes instructions et de la façon voulue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait résulter en une situation dangereuse.

### 5) Réparations











- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- 1. Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
- 2. L'usage serre ou l'autre façon pratique pour obtenir et soutenir la pièce de fabrication à une plate-forme stable.** L'avoir du travail à la main ou contre votre corps est instable et peut mener à la perte de contrôle.
- 3. Les lames doivent être bien affûtées.** Les lames bien affûtées scient mieux et améliorent la sécurité.
- 4. Maintenir les mains à l'écart de la zone de coupe.** Pendant la coupe, il ne faut pas mettre les mains sous ou derrière le matériel à couper.
- 5. Quand la coupe est terminée, il faut prendre soin de ne pas entrer en contact avec la lame.** Arrêter le moteur immédiatement.
- 6.  AVERTISSEMENT Il faut faire extrêmement attention pendant la coupe.** D'un trou borgne pour être certain qu'il n'y a pas d'objet tel qu'un fil électrique, un conduit, des tuyaux, etc. qui peuvent entrer en contact avec la lame.
- 7. L'oeil d'usure et entendre la protection. Toujours utiliser les lunettes de sûreté.** Les lunettes de tous les jours ne sont pas les lunettes de sûreté. L'USAGE A CERTIFIÉ L'EQUIPEMENT DE SÛRETÉ. L'équipement de protection d'oeil doit se conformer à ANSI Z87.1 normes. L'équipement d'audience doit se conformer à ANSI S3.19 normes.
- 8.  AVERTISSEMENT L'utilisation de cet outil peut produire et disperser de la poussière ou d'autres particules en suspension dans l'air, telles que la sciure de bois, la poussière de silicium cristallin et la poussière d'amiante.** Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

**SYMBOLE****DÉFINITION**

V	.....	volts
A	.....	ampères
Hz	.....	hertz
W	.....	watts
kW	.....	kilowatt
F	.....	farads
µF	.....	microfarads
l	.....	litres
g	.....	grammes
kg	.....	kilogramme
bar	.....	barres
Pa	.....	pascals
h	.....	heures
min	.....	minutes
s	.....	secondes
n <sub>0</sub>	.....	vitesse sans charge
.../min or ...min <sup>-1</sup>	.....	révolutions ou réciprocations par minute
 or d.c.	.....	courant continu (direct)
 or a.c.	.....	courant alternatif
2 	.....	deux-phasé courant alternatif
2N 	.....	deux-phasé courant alternatif avec neutre
3 	.....	tri-phasé courant alternatif
3N 	.....	tri-phasé courant alternatif avec neutre
 A	.....	le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères
	.....	le fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC 60127
	.....	terre protective
	.....	classer outil II
IPXX	.....	IP symbole

**MOTEUR**

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

**MISE EN GARDE**

Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

## SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utiliser un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevée afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES.

Longueur du cordon en pieds										
115V		25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
230V		50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!**

## CONTENUS DE BOITE

- \* Scie De Tigre
- \* Cas
- \* Lame
- \* Clef à six pans

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

### AVANT-PROPOS

La scie **TIGER SAW®** Porter-Cable est conçue de manière à couper le bois d'une épaisseur allant jusqu'à 12 po, les métaux d'une épaisseur allant jusqu'à 3/4 po, et divers autres matériaux tels que les plastiques, la fibre de verre, le caoutchouc dur, etc.

# ASSEMBLÉE

**NOTE :** Cet outil est complètement expédié s'est assemblé. Aucun temps d'assemblée ou les outils sont exigés.

## OPÉRATION

### SÉLECTION DE LA LAME

Pour une performance optimale, une durée prolongée de lame et une coupe plus régulière, sélectionnez la lame convenant à la tâche. Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable-Delta fournisseur, de Porter-Cable-Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

En coupant les métaux, choisissez toujours une lame qui permettra d'engager au moins trois dents dans l'épaisseur du matériau.

### LE SERRE-JOINT DE LAME SOULIGNE

La **Modèles 741** sont fournis avec un serre-joint de lame de Quik Change™ de keyless.

### INSTALLER LA LAME MODÈLE 741

**Keyless Quick-Change™ avec bride de lame**

1. L'arbre à mouvement alternatif doit être entièrement déployé pour donner accès au collier de dégagement de lame *Quick-Change™* (A) Fig. 1. Au besoin, appuyez délicatement sur l'interrupteur à gâchette pour mettre l'arbre à mouvement alternatif à sa position la plus extérieure (comme illustré à la Fig. 1).

**⚠ AVERTISSEMENT** DÉBRANCHEZ LA SCIE AVANT DE POSER OU DE RETIRER LES LAMES.

2. Faites pivoter la semelle de guidage (A) Fig.2 vers l'avant pour améliorer l'accès au serre-lame (B) Fig. 2.

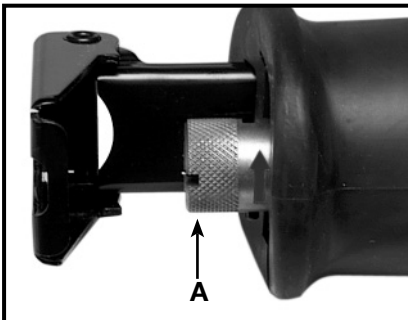


Fig. 1

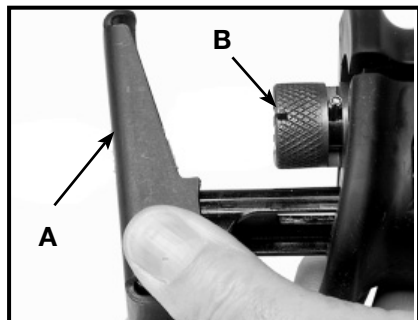


Fig. 2

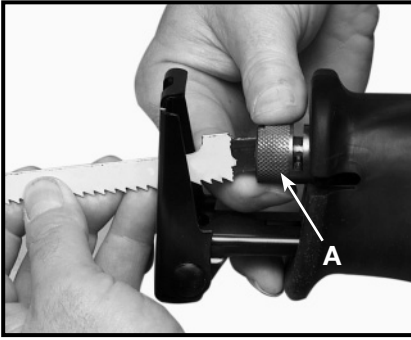


Fig. 3

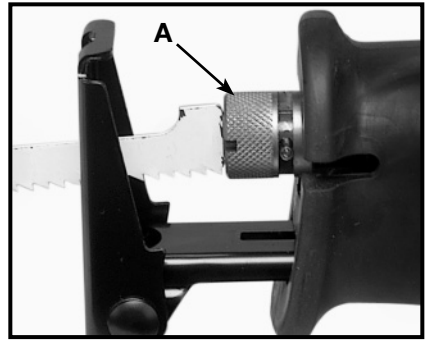


Fig. 4

3. Pour ouvrir le serre-lame: faites tourner et tenez le collier de dégagement de lame (A) Fig. 3, en sens anti-horaire (comme vu depuis le devant de la scie).

4. Insérez la lame dans le serre-lame jusqu'à ce qu'elle soit calée. Laissez le collier de dégagement tourner en sens horaire afin de bloquer la lame en place, (A) Fig. 4.

5. Pour retirer la lame : répétez les étapes 1 à 3, et tirez la lame hors du serre-lame (pendant que le collier de dégagement est maintenu en position d'ouverture).

**▲ AVERTISSEMENT JAMAIS LA LAME DE TOUCHE IMMÉDIATEMENT APRÈS L'USAGE, POUR AINSI DIRE EXTRÊMEMENT CHAUD.**

**REMARQUES :** Si le collier du serre-lame résiste à la rotation pour retirer une lame, faites bouger la lame de haut en bas tout en tournant le serre-lame (en sens anti-horaire).

Si la lame brise en ne laissant rien à saisir (pour la tirer du serre-lame), il peut être nécessaire d'utiliser une autre lame comme outil afin de faciliter l'enlèvement de la pièce brisée (voir Fig. 5). Tout en tenant le collier de dégagement en position d'ouverture, utilisez l'extrémité d'une autre lame pour « accrocher » la pièce brisée et la tirer hors du serre-lame. (Une lame mince, à dents fines, pour la coupe des métaux est la mieux adaptée.)

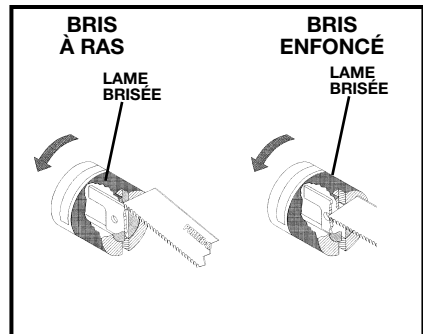


Fig. 5

Nettoyez périodiquement le serre-lame à l'aide d'air comprimé sec. NE LUBRIFIEZ PAS le serre-lame. Le lubrifiant peut attirer la contamination.

**▲ AVERTISSEMENT PORTEZ DES LUNETTES DE ANSI Z87.1 SÉCURITÉ EN UTILISANT DE L'AIR COMPRIMÉ.**

## LA POIGNEE SOULIGNE

La **Modèle 741** sont fournis avec une poigne douce contrôle.

## MANIÈRE DE TENIR LA SCIE MODÈLE 741

La prise a vu selon Fig. 6. Le carter d'engrenages, la plaque intermédiaire, la lame et la semelle de guidage pivotante peuvent être mis sous tension si la lame coupe des fils sous tension dans un mur.



Fig. 6

**⚠ AVERTISSEMENT** POUR PRÉVENIR DES SECOURS ÉLECTRIQUES ACCIDENTELLES, LA SCIE DOIT ÊTRE TENUE COMME ILLUSTRÉ À LA FIG. 6, ET SON COUVERCLE DE CARTER AVANT EN CAOUTCHOUC DOIT ÊTRE POSÉ ADÉQUATEMENT ET NE PRÉSENTER AUCUN DOMMAGE.

## POUR METTRE LA SCIE EN MARCHÉ ET À L'ARRÊT

1. Assurez-vous que la tension du circuit d'alimentation est la même que celle apparaissant sur la plaque signalétique de la scie. Branchez la scie.
2. Tenez la scie fermement. Appuyez sur la gâchette (A) Fig. 7, pour mettre le moteur en marche. Relâchez la gâchette pour arrêter le moteur.

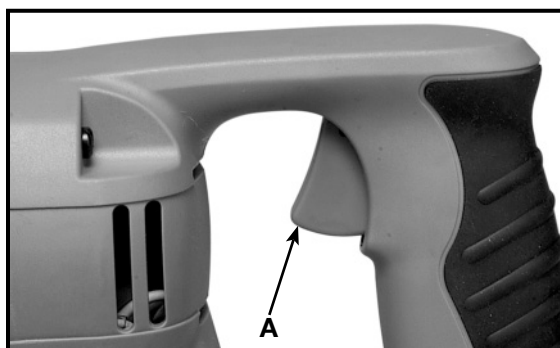


Fig. 7



## VITESSE VARIABLE

La scie est équipée d'une commande de vitesse variable (de 0 à 2600 c/min). La vitesse de la lame augmente lorsque vous appuyez sur la gâchette.

Les vitesses inférieures sont recommandées pour la plupart des métaux et les vitesses supérieures, pour le bois. Faites quelques essais à diverses vitesses (sur du matériau de rebut) afin de déterminer la vitesse qui donnera les résultats souhaités pour votre application.

## LE SOULIER DE GUIDE DE PIVOTING SOULIGNE

La **Modèle 741** sont fournis avec un sort de norme principal dirige le soulier.

## LE SOULIER AJUSTANT DE GUIDE DE PIVOTING

**▲ AVERTISSEMENT** DÉBRANCHEZ LA SCIE AVANT DE POSER OU DE RETIRER LES LAMES.

**▲ AVERTISSEMENT** N'UTILISEZ PAS LA SCIE TIGER SAW® SANS LA SEMELLE DE GUIDAGE.

La semelle (A) Fig. 8, sert de support durant la coupe. Elle pivote de sorte que la scie peut être levée progressivement à une position perpendiculaire par rapport à l'ouvrage alors que la scie est déplacée vers l'opérateur.

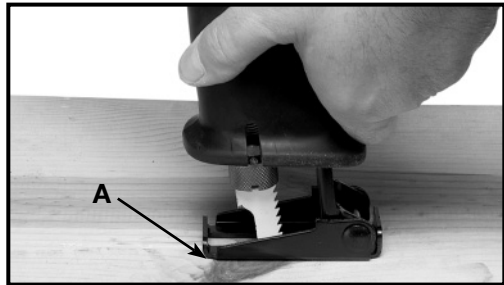


Fig. 8

Le **Modèle 741** soulier de guide de pivoting est ajusté en desserrant les deux vis de sort (avec la clé plate fournie) localisé sur le fond du logement d'engrenage de devant (A) Fig. 9. Desserrer les deux vis assez pour permettre au soulier de guide de pivoting pour se déplacer librement. Ajuster à la position désirée et resserrer assurément les deux vis.

**NOTE:** N'ajuster pas le soulier de guide de pivoting hors jusqu'ici qu'il perd le contact avec la vis postérieure. Pour ainsi faire causera le soulier de guide pour être instable.

Après avoir ajusté, assure que les deux vis sont assurément attachées.

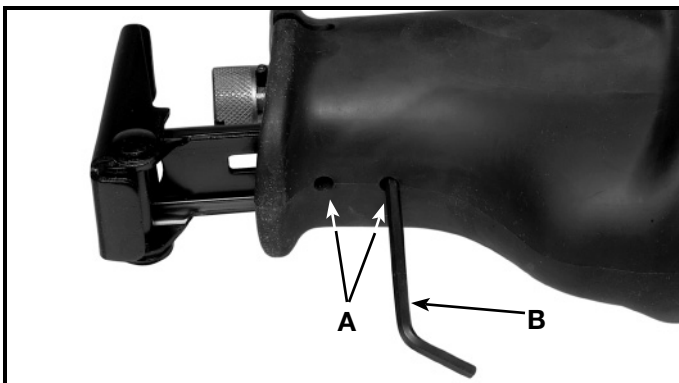


Fig. 9

## FONCTIONNEMENT

Avant de commencer à travailler choisissez la lame qui convient le mieux au matériau. Pour l'utilisation la plus économique, choisissez la lame la plus courte convenant à l'épaisseur du matériau à couper.

Assurez-vous que le matériau à couper est rigide. Les petits ouvrages doivent être cramponnés solidement dans un étau d'établi ou à l'aide de serre-joints à la table de travail. Si l'ouvrage est de dimensions suffisantes, vous pouvez le tenir uniquement à la main sur des chevalets de scieur. La scie coupe librement avec une légère pression d'avance. La scie ne coupera pas plus rapidement si vous la forcez.

### SCIAGE DU BOIS

La scie **TIGER SAW®** s'utilise essentiellement comme une scie à main en ce sens qu'elle se déplace en direction de l'opérateur durant l'opération de coupe. Cependant, étant donné que la lame coupe sur la course ascendante plutôt que sur la course descendante comme dans le cas de la scie à main, le bon côté ou le côté fini de l'ouvrage doit être dirigé vers le bas durant l'opération de coupe.

### COUPES EN PLONGÉE

La scie **TIGER SAW®** peut être utilisée pour la coupe en plongée du bois, du contreplaqué, des panneaux muraux et des matières plastiques. **NE TENTEZ PAS** d'effectuer des coupes en plongée sur les métaux.

Marquez clairement la ligne de coupe sur l'ouvrage. Si vous avez le modèle 737, réglez-le en vue du mouvement orbital afin d'obtenir la meilleure performance pour la coupe en plongée. Saisissez le boîtier avant d'une main et la poignée arrière de l'autre main. Pour commencer la coupe, reposez la scie sur le support de semelle, alignez la lame sur la ligne de coupe marquée (SANS que la lame ne vienne en contact avec l'ouvrage), comme illustré à la Fig. 10. Mettez la scie en marche. En utilisant le support comme point de pivot, roulez la scie vers l'avant en levant la poignée arrière, comme illustré à la Fig. 11. Lorsque la lame a coupé à travers l'ouvrage, continuez à lever la poignée arrière jusqu'à ce que la scie soit perpendiculaire à la surface de l'ouvrage. Gardez la scie à cette position et déplacez la lame le long de la ligne de coupe.



Fig. 10



Fig. 11

### SCIAGE DES MÉTAUX

Pour couper une cornière, une poutre en H, une poutre en I, un profilé, etc., commencez la coupe sur la surface où le plus grand nombre de dents viendront en contact avec l'ouvrage. Pour réaliser une coupe-poche, percez d'abord un trou de positionnement. Pour prolonger la durée de la lame, vous pouvez appliquer de l'huile de coupe sur la surface de l'ouvrage le long de la ligne de coupe.

## DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Porter-Cable à (888)-848-5175.

## RÉPARATION (ENTRETIEN)

### NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

**▲ AVERTISSEMENT** Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

### L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert.

### GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser.

### INSPECTION DES BALAIS (Le cas échéant)

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'un service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

## SERVICE

### PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au [servicenet.porter-cable.com](http://servicenet.porter-cable.com). Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

### ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres. Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. - à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

## ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web [www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com) pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

**⚠ AVERTISSEMENT** Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

## GARANTIE

### GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE ET DE COMMERCIALISATION POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

## NOTES

# NOTES

# NOTES

---

---

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabricant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set<sup>®</sup>, BAMMER<sup>®</sup>, B.O.S.S.<sup>®</sup>, Builder's Saw<sup>®</sup>, Contractor's Saw<sup>®</sup>, Contractor's Saw II<sup>™</sup>, Delta<sup>®</sup>, DELTACRAFT<sup>®</sup>, DELTAGRAM<sup>™</sup>, Delta Series 2000<sup>™</sup>, DURATRONIC<sup>™</sup>, Emc<sup>2™</sup>, FLEX<sup>®</sup>, Flying Chips<sup>™</sup>, FRAME SAW<sup>®</sup>, Grip Vac<sup>™</sup>, Homecraft<sup>®</sup>, Jet-Lock<sup>®</sup>, JETSTREAM<sup>®</sup>, 'kickstand<sup>®</sup>, LASERLOC<sup>®</sup>, MICRO-SET<sup>®</sup>, Micro-Set<sup>®</sup>, MIDI LATHE<sup>®</sup>, MORTEN<sup>™</sup>, NETWORK<sup>™</sup>, OMNIJIG<sup>®</sup>, POCKET CUTTER<sup>®</sup>, PORTA-BAND<sup>®</sup>, PORTA-PLANE<sup>®</sup>, PORTER-CABLE<sup>®</sup> &(design), PORTER-CABLE<sup>®</sup> PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE<sup>™</sup>, Posi-Matic<sup>®</sup>, Q-3<sup>®</sup> &(design), QUICKSAND<sup>®</sup> &(design), QUICKSET<sup>™</sup>, QUICKSET II<sup>®</sup>, QUICKSET PLUS<sup>™</sup>, RIPTIDE<sup>™</sup> &(design), SAFE GUARD II<sup>®</sup>, SAFE-LOC<sup>®</sup>, Sanding Center<sup>®</sup>, SANDTRAP<sup>®</sup> &(design), SAW BOSS<sup>®</sup>, Sawbuck<sup>™</sup>, Sidekick<sup>®</sup>, SPEED-BLOC<sup>®</sup>, SPEEDMATIC<sup>®</sup>, SPEEDTRONIC<sup>®</sup>, STAIR EASE<sup>®</sup>, The American Woodshop<sup>®</sup> &(design), The Lumber Company<sup>®</sup> &(design), THE PROFESSIONAL EDGE<sup>®</sup>, THE PROFESSIONAL SELECT<sup>®</sup>, THIN-LINE<sup>™</sup>, TIGER<sup>®</sup>, TIGER CUB<sup>®</sup>, TIGER SAW<sup>®</sup>, TORQBUSTER<sup>®</sup>, TORQ-BUSTER<sup>®</sup>, TRU-MATCH<sup>™</sup>, TWIN-LITE<sup>®</sup>, UNIGUARD<sup>®</sup>, Unifence<sup>®</sup>, UNIFEEDER<sup>™</sup>, Unihead<sup>®</sup>, Uniplane<sup>™</sup>, Unirip<sup>®</sup>, Unisaw<sup>®</sup>, Univise<sup>®</sup>, Versa-Feeder<sup>®</sup>, VERSA-PLANE<sup>™</sup>, WHISPER SERIES<sup>®</sup>, WOODWORKER'S CHOICE<sup>™</sup>.

Trademarks noted with <sup>™</sup> and <sup>®</sup> are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de <sup>™</sup> y <sup>®</sup> son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre <sup>™</sup> et <sup>®</sup>, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.

---

---

**PORTER♦CABLE<sup>®</sup>**

4825 Highway 45 North  
Jackson, TN 38305  
(888)-848-5175

[www.porter-cable.com](http://www.porter-cable.com)